

Upcoming Events

25/4 Fri	9:30am	Sacred Heart of Jesus group is organising a foreshore walk from Darling Harbour to Botanic Garden. All are welcome. Please contact the committee members for details.	Chinese Garden, Darling Harbour
Community Monthly Eucharistic Adoration will be held at Asiana Centre on the 26th April (Saturday) from 2pm to 4pm. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.			
Cantonese and Mandarin Catechumen classes have commenced and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre
Catechism Refresher gathering meets every Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			

Other Activities

Catholic Asian Student Society (CASS) UNSW is organising its annual Walkathon, a fundraising event which will be held on 21st April, 2014 (Easter Monday). The walk will take place at Bradfield Park, Alfred St. S, Milsons Point. Lunch is provided for those who have raised a minimum of \$7. If you would like to take part in this event, please contact your group leader for registration and collect a fundraising booklet. For further details, please contact Augustine Chong, President of CASS UNSW (0406 821 192), or Alison Young (0466 989 235). For non-group members, please contact Simon Liu at St Peter Julian's Church or Thomas Wong at Asiana Centre.

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

復活主日 (甲年) 2014 年 4 月 20 日
 Easter Sunday (Year A), 20th April 2014



團體活動

25/4 星期五 (假日)	上午九時半	耶穌聖心會舉辦由 Darling Harbour 沿岸邊漫步至 Botanic Garden 活動。歡迎參加。請向耶穌聖心會各委員查詢或留意海報。	華埠中國公園門口集合
26/4 星期六	下午二至四時	每月的團體明供聖體聚會，歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。	亞洲中心
國語、粵語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加，亦歡迎信友參加更新信仰。請向鄧女士查詢。電話: 0401058199。			華埠聖伯多祿朱廉教堂或亞洲中心
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			

其他活動

新南威爾斯大學(UNSW)天主教學生會將於 2014 年 4 月 21 日 (復活節星期一) 舉行一年一度的步行籌款。活動會於 Milsons Point, Alfred St 南之 Bradfield Park 進行。凡籌款滿七元者可獲提供午餐。有興趣參加者，請與組長聯絡並索取籌款小冊子。如有任何查詢，請與 UNSW 天主教學生會主席 Augustine Chong (0406 821 192) 或 Alison Young (0466 989 235) 聯絡。非善會會員可聯絡 Simon Liu (華埠聖堂) 或 Thomas Wong(亞洲中心)。

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)
 亞洲中心聖若瑟小堂
 雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)
 星期六下午六時 (國語)
 主日上午九時半 (粵語和英語)
 主日上午十一時 (粵語)

耶穌復活

劉瑪定神父

教會禮儀年年曆上兩個最重要的日子便是『救主受難紀念日』和『耶穌復活主日』。因為耶穌的死亡和復活就是基督徒們的核心信仰。兩者中的密切關係便構成救恩史上的重大事件。

四部福音有一個共同特色，對於耶穌復活的實際情況，沒有直接的描述。關於清晰描述復活的情況地方，只有發現墳墓是空了，和復活後的耶穌對祂的門徒們個人的和團體的顯現。

復活瞻禮讀經對耶穌的復活作了三次的確認。三篇讀經同樣宣認，耶穌遺體安放的墓穴是空的，耶穌以活生生的模樣向祂的門徒們顯現，而藉信德和聖洗，我們分享到復活了的主基督新的生命。將所有的事件連接起來，便成為教會對復活了的主耶穌基督的宣講。

第一點，埋葬耶穌的墳墓空空如也。耶穌的且確是被釘在十字架上死的。祂的遺體被人卸下安放在一個新的墓穴，本來屬於阿黎瑪特雅人若瑟的。瑪利亞、瑪達肋納和其他婦女們，親眼目睹耶穌的死亡，目擊耶穌死後由十字架卸下，也看著耶穌被埋葬在墓穴裏。她們明確知道新墳的所在，也不會找錯墓地。四部福音的作者們不約而同的敘述復活主日早上，埋葬了耶穌的新墳是空的。瑪爾谷福音，記述婦女們的發現空墳時，還有一位穿白衣的青年告訴她們，“耶穌已復活了，祂不在這裏。”若望福音敘述了三位親密門徒的不同反應。瑪利亞瑪達肋納，一看到空墳，就懷疑耶穌的遺體被盜。伯多祿看到了空墳，也看到了耶穌收殮時所穿過的衣服，整齊地放在一起。但伯多祿沒有作出任何結論。耶穌的愛徒看到了便信了。他信的是什麼？很明顯的，他信星期五被釘死的耶穌，由天主以奇妙的德能將耶穌從死者中復活了。所以從經文的內容來說，復活並不是一種比喻，也不是甦醒過程。或是靈魂不死不滅的信念。復活的意義是整個人的靈魂和肉身從死亡中完全恢復了生命，而進入永生。耶穌的復活是重要的一步，是天主應許的天國全部臨現。

第二點，耶穌以活人一樣的身份顯現給門徒，目的是再次堅定

他們的信德。伯多祿在宗徒大事錄第十章上，路加所記錄的講辭，可以看到早期宗徒宣信的典範。伯多祿講辭的中心，宣講天主第三天從死亡中將耶穌復活起來，是有很多天主揀選的人作為見證的。復活後的耶穌在顯現時和門徒們同飲同食，證明祂是完全有生命的人。福音上有許多耶穌復活後顯現的記述。重點是這許多的見證人當中，認識耶穌未被釘死前的耶穌，而在復活主日後，他們體驗到耶穌活生生的在眼前。這一種強烈的體驗到復活了的主耶穌，使改變了他們本來是離棄耶穌和否認耶穌的人，卻變得很快的和很有勇氣的去作見證，很渴望去將耶穌復活的事實陳述給願意聆聽的人。這些人的改變便是耶穌復活的最佳證明。

第三點，我們可以分享到復活後耶穌的生命。我們讀哥羅森書時，便知道我們和基督一同復活，所以我們應尋找屬靈的事物。藉著信德和聖洗聖事的恩寵，我們可參與耶穌的死亡和復活。當然，我們還需要等待在永恆的天國內天主性生命的完滿。但為我們來說，永生已經開始。耶穌的復活便是我們永生動力的根源。



The Lord is risen.

He is risen indeed, Alleluia.

吾主真已復活，
亞肋路亞！